

**STEEL CARABINERS**  
Instructions for Use

**rockD Stainless**

C2S A - Autolock, C2S S - Screwlock  
CE 0120 EN12275 EN362  
C2S AA - ANSI Autolock,  
C2S LPAA - Lanyard Pin ANSI Autolock  
ANSI Z359.12 (09) / CSA Z259.12 (11)

**Assault Stainless**

CAS A - Autolock, CAS S - Screwlock  
CE 0120 EN12275 EN362

**rockSteel**

M31 TL - Autolock, M31 SL - Screwlock  
CE 0120 EN12275 EN362 / ANSI Z359.12 (09)  
NFPA G

**WARNING! EXPERT USE ONLY**

Made in the USA using foreign and domestic materials  
Register your product at:  
www.rockexotica.com/register

- These activities are inherently dangerous and carry a significant risk of injury or death that cannot be eliminated.
- These instructions DO NOT tell you everything you need to know.
- Do not use unless you can and will understand and assume all risks and responsibilities for all damage/injury/death that may result from use of this equipment or the activities undertaken with it.
- Everyone using this equipment must be given and thoroughly understand the instructions and refer to them before each use.
- You must always have a backup-never trust a life to a single tool.
- You must have a rescue plan and the means to implement it. Inert suspension in a harness can quickly result in death!
- Do not use around electrical hazards, moving machinery or near sharp edges or abrasive surfaces.
- We are not responsible for any direct, indirect or accidental consequences or damage resulting from the use of our products.
- Stay up to date! Regularly go to our website and read the latest user instructions.

**WARNING:** This product can expose you to chemicals including nickel acetate, which is known to the State of California to cause cancer. For information go to WWW.P65Warnings.ca.gov

**rockexotica.com**

rock exotica equipment LLC · POB 160470 · Freeport Center, E-16 · Clearfield, UT 84016 · USA · 801 728-0630

**M31500 04/2019 K**

**CLASSIFIED**  
**UL**  
4073

**For M31 TL, M31 SL: Emergency Services Carabiners in Accordance with NFPA 1983-2017.**

**MEETS THE CARABINER REQUIREMENTS OF NFPA 1983, STANDARD ON LIFE SAFETY ROPE AND EQUIPMENT FOR EMERGENCY SERVICES, 2017 EDITION.**

**For M31 TL, C2S AA, C2S LPAA: Carabiners in Accordance with ANSI/ASSE Z359.12-09.**

**For C2S AA, C2S LPAA: Also Classified in Accordance with CSA Z259.12-11.**

**(EN) ENGLISH**

**USE**

**Intended Use** This Personal Protective Equipment (PPE) is used to connect two or more pieces of equipment together. It can be used in Personal Fall Arrest Systems (PFAS), work positioning, restraint and rescue systems. It can also be used for climbing and mountaineering. It is intended for use by medically fit, specifically trained and experienced users. This PPE is intended to protect against falls from height and conforms to EU regulation 2016/425. Declaration of Conformity is available at [www.rockexotica.com](http://www.rockexotica.com)

**Limitations On Use** It is impossible to imagine all the ways this equipment can be misused. It must be used only for the specific purpose it was designed for; it must not be used for any other. Only the loading in the "OK" box is allowed.

**Loading & Force** Carabiners achieve full strength only when loaded near the back of the frame. Any other position reduces its strength. Strength will also be reduced by wide webbing or clipping over large objects. A carabiner must be able to move freely and stay properly aligned with the load. Any restraint is dangerous. An Inward Force on the Gate is Very Dangerous. Because the sleeve can be broken, causing catastrophic disconnection. This can result from a descent device, anchor, buckle or other object levering against the gate.

**Compatibility** A connector must be compatible with the equipment to which it is attached (shape, size, etc.). An incompatible connection can cause accidental disconnection, breakage, or affect the safety function of another piece of equipment. You must verify the suitability of this equipment for use in your application with regard to applicable governmental regulations and other standards on occupational safety. Carabiners must never be connected to each other or to snaphooks.

**Inspection Before & After Each Use** Check all parts for cracks, deformation, corrosion, wear, etc. Verify that the gate and sleeve close and lock and function properly in every respect. The Keylock slot must not be blocked by foreign matter and the sleeve function must not be impaired by dirt, ice, corrosion, etc.

**Inspection During Use** Regularly inspect and monitor your system, confirming your carabiners are locked and positioned properly with respect to your other gear.

**Responsibility** Thorough and specific training is absolutely essential before use. Being at height is dangerous and it is totally up to you to reduce the risks as much as possible - but the risks can never be eliminated. You must personally understand and assume all risks and responsibilities of using this equipment. If you cannot or do not want to do this, do not use this equipment.

**Anchorage Requirements** Anchorage selected for Personal Fall Arrest Systems must be able to sustain static loads in permitted directions of at least: (a) Two times the maximum arrest force permitted on the system when certification exists, or (b) 5000 lbs. (22.2kN) if no certification. If more than one PFAS is attached to an anchorage, the above strengths in (a) and (b) shall be multiplied by the number of PFAS attached.

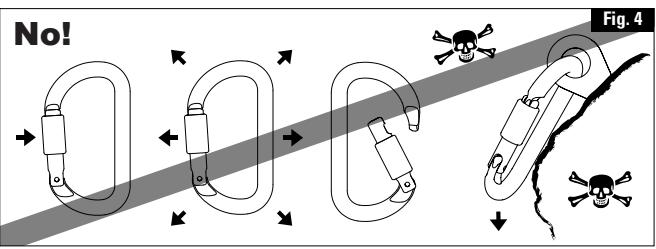
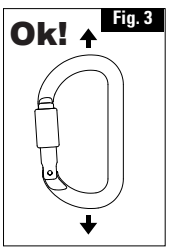
**Additional Anchorage Information** The anchor should normally be above the user's position and conform to the applicable standard. You are responsible to verify the suitability of this equipment and your anchor and other gear with regard to government and all other applicable standards. The clearance under the user must be sufficient to prevent him from striking an obstacle in case of a fall (the length of the connector can influence the height of a fall)

**Retire from Service & Destroy if the Equipment:**  
1. Arrests a fall or is significantly loaded.  
2. Does not pass inspection or there is any doubt about its safety.  
3. Is misused, altered, damaged, exposed to harmful chemicals, etc.

Consult the manufacturer if you have any doubts or concerns.

**Lifetime** Unlimited for metal products, but will often be much less depending on conditions and frequency of use; it could even be a single use in some cases.

	rockD Stainless	*rockD Stainless AA *rockD Stainless LPAA	Assault Stainless	*rockSteel Autolock *rockSteel Screwlock
<b>kN</b>	41kN	40kN	30kN	*50 kN, *45 kN
<b>Minor</b>	17kN		15kN	*16kN, *15kN
<b>Open</b>	11 kN	*14 kN, *11 kN	9 kN	15 kN
<b>Gate Opening</b>	1.0" (25.4mm)	.93" (23.5mm)	1.0" (25.4mm)	1.2" (30mm)
<b>Height</b>	4.5" (114mm)	4.5" (114mm)	4.4" (112mm)	4.9" (125mm)
<b>Width</b>	2.5" (64mm)	2.7mm (68mm)	2.8" (71mm)	2.95" (75mm)
<b>Weight Screw</b>	7.26 oz (206gm)	N/A	7.36 oz (209gm)	8.1 oz (226gm)
<b>Weight Auto</b>	7.81 oz (221gm)	*9.28 oz (263gm), *9.36 oz (265gm)	7.90 oz (224gm)	8.8 oz (246gm)
<b>Inward against sleeve</b>	13kN	16kN	13kN	*16 kN, * kN
<b>Certification</b>	CE	ANSI Z359.12/ CSA Z259.12	CE	*ANSI Z359.12 (09)/ *CE/NFPA1983 G (17ed)



DOCUMENTATION	
Model	
Complete Batch #	
Year of Manufacture	
Purchase Date	
Date of 1st Use	
User	

**Rock Exotica 3-year guarantee.**

If your Rock Exotica product has a defect due to workmanship or materials please contact us for warranty service. This warranty does not cover damages caused by improper care, improper use, alterations and modifications, accidental damage or the natural breakdown of material over extended use and time.

**Environmental Factors** Moisture, ice, salt, sand, snow, chemicals and other factors can prevent proper operation or can greatly accelerate wear.

**Maintenance & Storage** Clean if necessary with fresh water, then allow to dry completely. Light surface corrosion may be removed with a wire brush (no power tools). Retire if corrosion is heavy. A light lubricant may be applied. Store in a dry place away from extremes of heat and cold and avoid exposure to chemicals.

**Principal Material** Stainless Steel, Steel

**Repairs or Modifications to Equipment** Are only allowed by the manufacturer or those authorized in writing by the manufacturer.

**Detailed Inspection** In addition to inspection before, during and after each use, a detailed inspection by a competent inspector must be done at least every 12 months or more frequently depending on amount and type of use. Make a copy of these instructions and use one as the permanent inspection record and keep the other with the equipment. It is best to issue new gear to each user so they know its entire history.

**CE 0120**

**EN Type & Classification is marked on the back of the frame:** EN 362: 2004 - Conector, EN12275 - Locking Carabiner, Type B (Base), Type H (For Munter Hitch Belay), Type K (Via Ferrata), Notified body which performed EC type examination: VVUJ, a.s., notified body No. 1019, Pikartska 1337/7, Ostrava-Radvanice, Czech Republic. Notified body controlling the manufacturing of this PPE: SGS United Kingdom Ltd. (CE 0120), 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA UK.

**Additional Information** For NFPA, consult NFPA 1500, Standard on Fire Department Occupational Safety & Health Program, and NFPA 1983, Standard on Life Safety Rope & Equipment for Emergency Services. For ANSI, consult the ANSI/ASSE Z359.12-2009 Standard.

**! MANDATORY CARABINER LOCKING PROCEDURE !**

Serious accidents have resulted from unlocked carabiners. Dirt, ice, etc. can jam a sleeve. Never assume autolock carabiners lock on closing - always confirm!

You must understand how the sleeve works and know what it looks like when it is locked and unlocked.

You must faithfully do the following **every time** you clip a locking carabiner, especially important for the ORCA:  
1. **Visually** confirm the carabiner is locked.  
2. **Push** in on the gate/sleeve to confirm by touch that it is locked.

Do not allow ropes or objects to rub or twist the sleeve because this could unlock it. Vibration can also unlock a sleeve. Regularly check that the carabiner is locked and positioned properly and always do so if items contact it or anything unusual occurs. If the carabiner cannot be kept in sight, use something else, such as a screwlink. **Sleeves must be locked to achieve full strength.**

**(ES) ESPAÑOL**

**¡ADVERTENCIA!  
¡Solo para uso experto!**

Estas actividades son intrínsecamente peligrosas e implican un riesgo significativo de lesiones o de muerte que no puede eliminarse.  
Estas instrucciones NO le enseñan todo lo que necesita saber.

- No lo utilice a no ser que pueda, entienda y asuma todos los riesgos y las responsabilidades por todos los daños, lesiones o muerte que puedan resultar del uso de este equipo o de las actividades emprendidas con él.
- Todos los usuarios de este equipo deben recibir instrucciones, comprenderlas por completo y consultarlas antes de cada uso.
- Siempre debe contar con un respaldo: nunca confíe la vida de alguien en un sola herramienta.
- Debe contar con un plan de rescate y con métodos para implementarlo. La suspensión inerte en un arnés puede resultar rápidamente en la muerte.
- No utilice cerca de peligros eléctricos, maquinaria en movimiento o cerca de bordes afilados o superficies abrasivas.
- No somos responsables de posibles consecuencias directas, indirectas o accidentales, o daños resultantes del uso de nuestros productos.
- Esté al día. Visite nuestro sitio web con regularidad y lea las últimas instrucciones de usuario.

**Todos los mosquetones se comprueban de forma individual a la mitad de su resistencia certificada.**

**Fig. 1, 2, 5, 6**

**1 Bloqueo del tornillo** La camisa debe estar totalmente hacia arriba y bien apretada. La calavera y los huesos cruzados indican que está desbloqueado. El contacto con un objeto, el enrollamiento de la cuerda o la vibración pueden desbloquear la camisa y abrir la entrada. Posicione el mosquetón

con cuidado y compruébelo frecuentemente. ¿Se acuerda siempre de bloquearlo? Vuelva a comprobarlo.

**2 Autobloqueo (3 etapas)** Verifique siempre que se ha cerrado la entrada, que la camisa está bloqueada y que los iconos de bloqueo son visibles. Coloque el mosquetón de forma que nada pueda abrir accidentalmente la camisa y compruébelo a menudo. Para desbloquearlo, tire de la camisa hacia abajo y gírela.

**5 Fecha de fabricación:** Año, día del año, código N.º de serie del día  
**6 Lanyard Pin (Broche):** Sólo se permiten los elementos de amarre (cable o abrazadera) con pequeños y apretados lazos. Los grandes lazos pueden pasar a través de la puerta y terminan colgados sólo por el alambre o pin. Esto dará como resultado un desprendimiento [catastrófico! El pasador (Pin cuerda de seguridad) se enrosca y se puede quitar. Compruebe el ajuste seguro del Pin antes de cada uso.

**USO**

**Uso previsto** Este equipo de protección personal (EPP) se utiliza para conectar entre sí dos o más piezas de equipo. Puede emplearse en sistema de detención de caídas (SDC), posicionamiento de trabajo, y sistemas de restricción y rescate. También puede emplearse en escalada y montañismo. Está pensado para usuarios experimentados, con formación específica y en forma.  
**6 Lanyard Pin (Broche):** Sólo se permiten los elementos de amarre (cable o abrazadera) con pequeños y apretados lazos. Los grandes lazos pueden pasar a través de la puerta y terminan colgados sólo por el alambre o pin. Esto dará como resultado un desprendimiento [catastrófico! El pasador (Pin cuerda de seguridad) se enrosca y se puede quitar. Compruebe el ajuste seguro del Pin antes de cada uso.

**Carga y fuerza** Los mosquetones alcanzan su resistencia total sólo cuando se cargan cerca de la parte posterior del bastidor. Cualquier otra posición reduce su resistencia. La resistencia también se ve reducida con un cinchado o limitación amplia en objetos grandes. Un mosquetón debe ser capaz de moverse con libertad y quedar debidamente alineado con la carga. Toda restricción es peligrosa.

**Una fuerza hacia adentro sobre la entrada es muy peligrosa** La camisa puede romperse, lo que provocaría una desconexión catastrófica. Esto puede deberse a que un dispositivo de descenso, un anclaje, una hebilla u otro objeto hace palanca contra la entrada.

**Compatibilidad** Un conector debe ser compatible con el equipo al que está acoplado (forma, tamaño, etc.). Una conexión incompatible puede provocar una desconexión accidental, una rotura, o afectar la función de seguridad u otra parte del equipo. Debe verificar la sostenibilidad de este equipo para emplearse en su aplicación en relación con normativas gubernamentales aplicables y otros estándares de seguridad ocupacional. Los mosquetones nunca deben estar conectados entre sí o a ganchos de seguridad.

**Inspección antes y después de cada uso** Compruebe en todas las piezas la existencia de grietas, deformación, corrosión, desgaste, etc. Verifique que la entrada y la camisa se cierran, se bloquean y funcionan adecuadamente en todos los aspectos. La ranura de bloqueo de llave no debe estar bloqueada por partículas extrañas y la función de camisa no debe estar obstaculizada por suciedad, hielo, corrosión, etc.

**Inspección durante el uso** Inspeccione y vigile con regularidad su sistema, y confirme que los mosquetones están bloqueados y debidamente posicionados respecto al resto de mecanismos.

**Responsabilidad** Una formación completa y específica es totalmente necesaria antes de su uso. Estar en altura es peligroso y sólo a usted le corresponde reducir los riesgos todo lo posible. Sin embargo, nunca se puede eliminar los riesgos del todo. Debe comprender y asumir personalmente todos los riesgos y responsabilidades de utilizar este equipo. Si no puede o no quiere hacer esto, no utilice este equipo.  
**Requisitos de anclaje** Los anclajes seleccionados para sistemas de detención de caídas deben poder soportar cargas estáticas en direcciones permitidas de al menos: (a) dos veces la fuerza de detención máxima permitida en el sistema con certificación o (b) 22,2 kN (5000 lb) sin ella. Si hay más de uno de estos sistemas acoplado a un anclaje, las resistencias anteriores en (a) y (b) deben multiplicarse por el número de estos sistemas acoplados.

**Información de anclaje adicional** El anclaje normalmente debe estar por encima de la ubicación del usuario y ser conforme al estándar aplicable. Usted es responsable de verificar la validez de este equipo, de su anclaje y de otros mecanismos en relación con estándares gubernamentales y de otros tipos. El usuario debe contar con suficiente espacio libre por debajo para evitar golpearse con un obstáculo en caso de caída (la longitud del conector puede afectar la altura de una caída).  
**Apartado del servicio y destruido si el equipo:**  
1. Está significativamente cargado.  
2. No pasa una inspección o hay dudas sobre su seguridad.  
3. Se utiliza incorrectamente, se altera, se daña, se expone a productos químicos dañinos, etc.  
Consulte al fabricante si tiene dudas o preocupaciones.  
**Vida útil** limitada en los productos de metal, pero a menudo será menor, según las condiciones y la frecuencia de uso. Podría ser incluso de un solo uso en ciertos casos.  
**Factores medioambientales** La humedad, el hielo, la sal, la arena, la nieve, los productos químicos y otros factores pueden impedir una operación correcta o pueden acelerar enormemente el desgaste.  
**Mantenimiento y almacenamiento** Límpielo si fuera necesario con agua dulce y, a continuación, deje que se seque por completo. Puede eliminarse una ligera corrosión de la superficie con una escobilla de alambres (sin herramientas eléctricas). Descártelo si la corrosión es grave. Puede aplicarse una grasa lubricante ligera. Guárdelo en un lugar seco y alejado del calor y el frío extremo y evite la exposición a productos químicos.

**Material principal** Acero inoxidable, acero  
**Reparación o modificaciones al equipo** Solo permitidas al fabricante o a los autorizados por escrito por el fabricante.

Strength (En) - Resistencia (Es) - Résistance (Fr) - Belastbarkeit (De) - Kracht (Du) - Wyrztrzymałość (Pl) - Styrcke (No) - Szilárdág (Hu)
Minor (En) - Menor (Es) - Mineur (Fr) - Klein (De) - Klein (Du) - Mala (Pl) - Mindre (No) - Kisebb (Hu)
Open (En) - Abierto (Es) - Ouvert (Fr) - Offen (De) - Open (Du) - Otwarte (Pl) - Åpen (No) - Nyitva (Hu)
Gate opening (En) - Apertura de la entrada (Es) - Ouverture du doigt (Fr) - Schnapperöffnung (De) - Opening van de sluiting (Du) - Zamek otwarty (Pl) - Portáning (No) - Kapunyitás (Hu)
Inward against gate (En) - Hacia dentro contra camisa (Es) - Intérieur contre manchon kN (Fr) - Kraft nach innen auf Hülse in kN (De) - Binnenwärts tegen het omhulsel, kN (Du) - Na zamek do środka (Pl) - Inovmor mot mufke kN (No) - Befelå a kapu ellenében (Hu)
Weight (En) - Peso (Es) - Poids (Fr) - Gewicht (De) - Gewicht (Du) - Waga (Pl) - Vekt (No) - Súly (Hu)
Height (En) - Altura (Es) - Hauteur (Fr) - Höhe (De) - Hoogte (Du) - Wysokość (Pl) - Høyde (No) - Magasság (Hu)
Width (En) - Ancho (Es) - Largeur (Fr) - Breite (De) - Breedte (Du) - Szerokość (Pl) - Breddte (No) - Szélesség (Hu)



DATE	CONDITION	INSPECTOR

**CE 0120**

**El tipo y clasificación de norma EN está indicado en la parte posterior del bastidor:** EN 362: 2004 - conector, EN12275: mosquetón de bloqueo, Tipo B (base), Tipo H (para amarre de enganche Munter), Tipo K (via ferrata). Organismo notificado que ejecutó el examen de tipo CE: VVUJ, a.s., n.º de organismo notificado 1019, Pikartska 1337/7, Ostrava-Radvanice, República Checa. Organismo notificado que controló la fabricación de este EPP: SGS United Kingdom Ltd. (CE 0120), 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, Reino Unido.

**! PROCEDIMIENTO OBLIGATORIO DE BLOQUEO DEL MOSQUETON !**

Se han producido accidentes graves por mosquetones desbloqueados. La suciedad, el hielo, etc. pueden atascar una camisa. No presuponga que los mosquetones de autobloqueo se bloquean al cerrarse: confírmelo siempre. Debe comprender cómo funciona la camisa y saber qué aspecto tiene cuando está bloqueada y desbloqueada. Debe ejecutar sin falta los siguientes pasos **cada vez** que pase un mosquetón de bloqueo, algo especialmente importante en los ORCA:  
1. Confirme **visualmente** que el mosquetón está bloqueado.  
2. **Empuje hacia dentro** sobre la entrada/camisa para confirmar con el tacto que está bloqueado.  
No permita que cuerdas u otros objetos se restrieguen contra o giren la camisa porque esto podría desbloquearla. La vibración también puede desbloquear una camisa. Compruebe con regularidad que un mosquetón está bloqueado y colocado correctamente, especialmente si algunos elementos entran en contacto con él o si sucede algo poco habitual. Si el mosquetón no puede mantenerse a la vista, utilice otra cosa, como un maillón. **Las camisas deben bloquearse para alcanzar la resistencia completa.**

**(FR) FRANÇAIS**

**ATTENTION!  
Pour utilisateurs confirmés uniquement!**

- Ces activités sont par nature dangereuses et présentent un risque important de blessure ou de décès qu'il est impossible d'éliminer.
- Ces instructions NE disent PAS tout ce qu'il y a à savoir.
- N'utilisez pas cet équipement si vous ne pouvez pas ou ne souhaitez pas comprendre et assumer tous les risques et responsabilités pour tous les dommages/blessures/décès qui peuvent résulter de son utilisation ou des activités entreprises avec celui-ci.
- Ne tentez personne utilisant cet équipement doit avoir lu et parfaitement compris ces instructions et doit s'y référer avant chaque utilisation.
- N'utilisez jamais avoir un dispositif de secours - ne confiez jamais une vie à un seul outil.
- Vous devez disposer d'un plan de secours et de moyens de le mettre en œuvre. La suspension inerte à un harnais peut rapidement entraîner la mort!
- N'utilisez pas cet équipement près de sources électriques, de machines en mouvement ou à proximité de bords coupants ou de surfaces abrasives.
- Nous ne sommes pas responsables des conséquences ou dommages directs, indirects ou accidentels résultant de l'utilisation de nos produits.
- ResteZ informé! Visitez régulièrement notre site Web et prenez connaissance des dernières instructions d'utilisation.

**Tous les mosquetons sont testés de façon individuelle à la moitié de leur force nominale.**

**Fig. 1, 2, 5, 6**

**1 Vis de verrouillage** Elle doit être totalement vissée et serrée. Le dessin de la tête de mort indique le non verrouillage. Le contact avec un objet, le frottement avec la corde ou les vibrations peuvent desserrer la baguette et amener le doigt à s'ouvrir. Positionnez le mosqueton correctement et vérifiez fréquemment. Etes-vous 100% certain de l'avoir verrouillé? Mieux vaut vérifier une seconde fois!  
**2 Verrou autolock (3 actions).** Toujours vérifier que le doigt est fermé et que la baguette est fermée et que le logo de fermeture est visible. Positionnez le mosqueton de manière à ce que rien ne puisse accidentellement ouvrir la baguette et vérifiez le fréquemment. Pour le déverrouiller, poussez la baguette et tournez-la.

**CE 0120**

**Le type et la classification EN sont indiqués à l'arrière du cadre:** EN 362: 2004 - Conector, EN12275 - Mosqueton de verrouillage, Type B (Base), Type H (Pour nœud d'arrasage), Type K (Via Ferrata). Organisme certifié qui a réalisé l'examen de type CE: VVUJ, a.s., organisme certifié n.º 1019, Pikartska 1337/7, Ostrava-Radvanice, République tchèque. Organisme certifié contrôlant la fabrication de cet EPI: SGS United Kingdom Ltd. (CE 0120), 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, Royaume-Uni.

**Reparations ou modifications de l'équipement** Uniquement permises si elles sont réalisées par le fabricant ou autorisées par écrit par le fabricant.  
**Inspection détaillée** En plus de l'inspection avant, pendant et après chaque utilisation, une inspection détaillée réalisée par un inspecteur compétent doit avoir lieu au moins une fois par an ou plus selon la fréquence et le type d'utilisation. Faites une copie de cette notice et utilisez-en une comme référence permanente et conservez l'autre avec l'équipement. Il est préférable de délivrer un équipement neuf à chaque utilisateur afin qu'il puisse en connaître tout l'histoire.

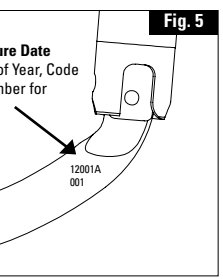
**Facteurs environnementaux** L'humidité, la glace, le sel, le sable, la neige, les produits chimiques et d'autres facteurs peuvent empêcher le bon fonctionnement ou accélérer fortement l'usure.  
**Maintenance et stockage** Nettoyez à l'eau douce si nécessaire, puis laissez sécher complètement. Le bouton peut être nettoyé en tenant l'appareil à l'envers et en vaporisant un lubrifiant léger à l'intérieur tout en le faisant fonctionner. Stockez dans un endroit sec loin de la chaleur et du froid extrêmes et évitez l'exposition aux produits chimiques.  
**Matériau principal** Alliage d'aluminium anodisé.

**PROCÉDURE OBLIGATOIRE DE VERROUILLAGE DU MOSQUETON**

Des mosquetons déverrouillés peuvent provoquer des accidents graves. La saleté, la glace, etc. peuvent coincer la virole. Ne supposez jamais que les mosquetons à fermeture automatique sont fermés. Vérifiez toujours! Vous devez comprendre comment fonctionne la virole et savoir à quoi

Strength (En) - Resistencia (Es) - Résistance (Fr) - Belastbarkeit (De) - Kracht (Du) - Wyrztrzymałość (Pl) - Styrcke (No) - Szilárdág (Hu)
Minor (En) - Menor (Es) - Mineur (Fr) - Klein (De) - Klein (Du) - Mala (Pl) - Mindre (No) - Kisebb (Hu)
Open (En) - Abierto (Es) - Ouvert (Fr) - Offen (De) - Open (Du) - Otwarte (Pl) - Åpen (No) - Nyitva (Hu)
Gate opening (En) - Apertura de la entrada (Es) - Ouverture du doigt (Fr) - Schnapperöffnung (De) - Opening van de sluiting (Du) - Zamek otwarty (Pl) - Portáning (No) - Kapunyitás (Hu)
Inward against gate (En) - Hacia dentro contra camisa (Es) - Intérieur contre manchon kN (Fr) - Kraft nach innen auf Hülse in kN (De) - Binnenwärts tegen het omhulsel, kN (Du) - Na zamek do środka (Pl) - Inovmor mot mufke kN (No) - Befelå a kapu ellenében (Hu)
Weight (En) - Peso (Es) - Poids (Fr) - Gewicht (De) - Gewicht (Du) - Waga (Pl) - Vekt (No) - Súly (Hu)
Height (En) - Altura (Es) - Hauteur (Fr) - Höhe (De) - Hoogte (Du) - Wysokość (Pl) - Høyde (No) - Magasság (Hu)
Width (En) - Ancho (Es) - Largeur (Fr) - Breite (De) - Breedte (Du) - Szerokość (Pl) - Breddte (No) - Szélesség (Hu)

**All carabiners are individually tested to half their rated strength.**



DATE	CONDITION	INSPECTOR

**CE 0120**

**El tipo y clasificación de norma EN está indicado en la parte posterior del bastidor:** EN 362: 2004 - conector, EN12275: mosquetón de bloqueo, Tipo B (base), Tipo H (para amarre de enganche Munter), Tipo K (via ferrata). Organismo notificado que ejecutó el examen de tipo CE: VVUJ, a.s., n.º de organismo notificado 1019, Pikartska 1337/7, Ostrava-Radvanice, República Checa. Organismo notificado que controló la fabricación de este EPP: SGS United Kingdom Ltd. (CE 0120), 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, Reino Unido.

**! PROCEDIMIENTO OBLIGATORIO DE BLOQUEO DEL MOSQUETON !**

Se han producido accidentes graves por mosquetones desbloqueados. La suciedad, el hielo, etc. pueden atascar una camisa. No presuponga que los mosquetones de autobloqueo se bloquean al cerrarse: confí



Ringöse, een Schnalle oder ein anderer Gegenstand sein, der von außen auf die Verschlussöse drückt.
**Kompatibilität** Stellen Sie die Kompatibilität (Größe, Form, usw.) mit allen Systemelementen sicher, an denen der Karabiner befestigt wird. Eine nicht kompatible Verbindung kann brechen, Funktion und Sicherheit einer anderen Systemkomponente negativ beeinflussen oder zu ungewollten Aushängen des Karabiners führen. Stellen Sie sicher, dass alle gesamte Ausrüstung für den jeweiligen Anwendungsstandards die gesetzlichen Vorschriften und Sicherheitsanforderungen erfüllt. Karabiner dürfen nicht direkt miteinander oder mit anderen Verbindungselementen verbunden werden.

**Kontrolle vor und nach der Benutzung** Überprüfen Sie das komplette Produkt auf Risse, Deformationen, Korrosion, Abrieb, usw. Vergewissern Sie sich, dass Schnapper und Verschlussöse schließen und verriegeln und in jeder Hinsicht ordnungsgemäß funktionieren. Der Keylock Verschluss darf nicht durch einen Fremdkörper blockiert und die Funktion der Hülse nicht durch Schmutz, Eis, Korrosion usw. beeinträchtigt werden.

**Kontrolle während der Benutzung** Überprüfen Sie die eingesetzte Ausrüstung während der Benutzung regelmäßig. Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungselemente geschlossen und verriegelt sowie korrekt positioniert sind.
**Verantworung** Eine spezielle Ausbildung vor der Benutzung ist zwingend erforderlich. Tätigkeiten in der Höhe sind gefährlich und es liegt in Ihrer Verantwortung die Risiken auf ein vertretbares Maß zu reduzieren, ein Restrisiko wird jedoch immer vorhanden sein! Jeder einzelne Anwender muss die Risiken kennen und verstehen und die Verantwortung bei der Benutzung dieses Produkts übernehmen. Kann dies nicht gewährleistet werden, darf diese Ausrüstung nicht eingesetzt werden.

**Verankerungsanforderungen** Verankerungen, die für persönliche Schutzausrüstungen gegen Absturz (PSAa) ausgewählt werden, müssen in den erlaubten Richtungen mindestens folgenden statischen Belastungen standhalten: (a) bei entsprechender Zertifizierung dem Zweifachen der maximalen im System erlaubten Aufhängkraft (b) 5.000 lbs. (22,2 kN) ohne Zertifizierung. Wenn mehr als eine PSAa an einer Verankerung befestigt wird, muss die oben unter (a) (b) und angegebene Belastbarkeit mit der Anzahl der befestigten PSAa multipliziert werden.

**Zusätzliche Informationen zur Verankerung** Der Ankerpunkt sollte sich normalerweise oberhalb der Position des Benutzers befinden und dem jeweiligen Standard entsprechen. Sie sind dafür verantwortlich sicherzustellen, dass diese Ausrüstung und Ihr Ankerpunkt oder andere Geräte den gesetzlichen und allen anderen gültigen Standards entsprechen. Der Abstand unter dem Benutzer muss immer groß genug sein, dass bei einem Sturz nicht auf ein Hindernis gestoßen wird (die Länge des Verbindungsstücks kann die Sturztiefe beeinflussen).

**Sondern Sie das Produkt umgehend aus und entsorgen Sie es**

1. nach Sturzbelastung oder Überbelastung.
2. wenn es einer Überprüfung nicht standhält oder es Zweifel hinsichtlich der Sicherheit gibt.

3. nach Fehlbenutzung, Modifikation, Beschädigung, Kontakt mit aggressiven Chemikalien, usw.

**Lebensdauer** Die Lebensdauer von Metallprodukten kann theoretisch unbegrenzt sein. Abhängig von den Einsatzbedingungen und der Intensität der Benutzung kann diese deutlich kürzer sein, im Extremfall nur einmalige Benutzung.

**Umwelteinflüsse** Feuchtigkeit, Eis, Salz, Sand, Schnee, Chemikalien und andere Faktoren können die Funktionsweise des Produktes einschränken und den Verschleiß erhöhen.
**Wartung & Lagerung** Bei Bedarf mit klarem Wasser reinigen und anschließend komplett trocken lassen. Sie können den Sicherungsknopf reinigen, indem Sie ihn mit der Oberseite unten halten und mit einem leichten Schmiermittel besprühen, während Sie ihn betätigen. Bewahren Sie Ihre Ausrüstung an einem trockenen Ort auf und schützen Sie sie vor extremer Hitze- oder Kälteeinwirkung, vermeiden Sie den Kontakt mit Chemikalien

**Hauptwerkstoff** Edelstahl, Stahl

**Reparaturen / Modifikationen** Sind nur durch den Hersteller oder durch vom Hersteller autorisierte Stellen zulässig.

**Prüfung/Kontrolle** Zusätzlich zu der Kontrolle durch den Anwender vor, während und nach der Benutzung, muss mindestens alle 12 Monate oder bei Bedarf (abhängig von der Art und Intensität der Benutzung) eine Prüfung durch eine sachkundige Person erfolgen. Nutzen Sie eine Kopie dieser Gebrauchsanleitung zur Dokumentation der Überprüfungen. Legen Sie dem Produkt eine Kopie des Prüfprotokolls bei. Verwenden Sie neue Ausrüstung für jeden neuen Anwender, nur dadurch ist die Geschichte jedes Produktes nachvollziehbar.

CE 0120
---------

**EN-Typ und –Klassifizierung sind auf der Rückseite des Rahmens angegeben:** EN 362:2004 – Verbindungselement EN 12275 – Bergsteigerausrüstung: Karabinerhaken, Typ B (Basis), Typ H (für Halbmasterwurfsicherung), Typ K (Klettersteig), Prüfstelle für die Überwachung der Produktion: SGS United Kingdom Ltd. (CE 0120), 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA GB. Prüfstelle für die CE-Baumusterprüfung: WUU, a.s., notified body No. 1019, Pikartska 1337/7, Ostrava-Radvanice, Tschechien

ZWINGEND ERFORDERLICHES VERFAHREN ZUR VERRIEGELUNG DES KARABINERS!
--

Nicht verriegelte Karabiner können zu schweren Unfällen führen. Schmutz, Eis, und sonstige Fremdkörper können die Verschlussöse blockieren. Gehen Sie niemals davon aus, dass ein Karabiner mit Automatikverschluss verriegelt ist, sobald der Schnapper geschlossen ist. Überprüfen Sie dies immer. Sie müssen die Funktionsweise des Verriegelungsmechanismus verstehen und wissen, wie die Verschlussöse in verriegeltem und nicht verriegeltem Zustand aussieht. Folgende Schritte müssen Sie bei jeder Benutzung gewissenhaft ausführen. Dies ist besonders wichtig für das Verschlussystem ORCA:

**1. Visuelle Prüfung:** Vergewissern Sie sich durch eine Sichtprüfung, dass der Karabiner verriegelt ist.
**2. Manuelle Prüfung:** Drücken Sie von außen auf den Schnapper die Verschlussöse, um sicher zu stellen, dass der Karabiner verriegelt ist.
Achten Sie darauf, dass keine Seile oder andere Gegenstände an der Hülse reiben oder sie verdrängen, da sich der Verschluss dadurch öffnen könnte. Auch Vibrationen können den Verschluss öffnen. Überprüfen Sie regelmäßig, dass der Karabiner verriegelt und richtig positioniert ist. Tun Sie dies immer, wenn er von Gegenständen berührt wird oder etwas Ungewöhnliches geschieht. Können Karabiner nicht in Sichtweite verankert werden, empfiehlt es sich ein anderes Verbindungselement zu benutzen, zum Beispiel ein Schraubglied.

**Verschlussösen müssen korrekt verriegelt sein, damit die volle Festigkeit des Verbindungselements gewährleistet ist.**

(DU) NEDERLANDS
<p><b>WAARSCHUWING!</b> <b>Alleen voor professioneel gebruik!</b></p>

Alle hoogte-gerelateerde activiteiten zijn inherent gevaarlijk en het risico op mogelijk dodelijke verwondingen valt nooit uit te sluiten.

Deze instructies vertellen je NIET alles wat je moet weten om veilig met dit product te kunnen werken.

Gebruik dit product niet tenzij je alle risico's begrijpt en verantwoordelijkheid wilt nemen voor alle schade, verwondingen of dodelijke ongelukken die het resultaat kunnen zijn van het al dan niet foutieve gebruik van dit product.

Iedereen die dit product gebruikt dient hiervoor een degelijke en volledige instructie ontvangen te hebben, behoort voor ieder gebruik zichzelf hiervan te vergewissen.

Gebruik altijd een backup! Vertrouw nooit je leven toe aan enkel apparat.

Zorg altijd voor een gedegen redningsplan en de middelen om dit uit te voeren. Bewusteloos hangen in een gordel (suspension trauma) kan verassend snel leiden tot een dodelijke afloop.

Gebruik deze apparatuur niet in de buurt van hoogspanning, machines met ongeschermde bewegende delen, scherpe randen of in de buurt van ruwe oppervlakken.

Wij zijn niet verantwoordelijk voor enige directe, indirecte of accidentele consequenties en/of schade die kan ontstaan gedurende het gebruik van onze producten.

Blijf ten alle tijde geïnformeerd over onze producten en het gebruik ervan! Bezoek onze website regelmatig en lees de meest recente gebruiksaanwijzingen.

Alle karabiners zijn individueel getest tot de helft van hun nominale sterkte.
--

Fig. 1, 2, 5, 6
-----------------

**1 Schroefsluiting** De sluiting moet helemaal bovenaan en strak zitten. Het Oodchoofd geeft aan dat de snapper ontrendeld is. Bij contact met een voorwerp, verwikkelingen van het touw of vibraties kan de sluiting ontrendeld worden en de snapper worden geopend. Positioneer de karabiner altijd voorzichtig en controleer regelmatig. Vergeeft u nooit de karabiner te vergrendelen? Controleer hem desalniettemin nog een keer!

**2 Automatische vergrendeling** (3 stappen) Controleer altijd of de snapper gesloten is, de sluiting is vergrendeld en/of de vergrendelclicgtrommen zichtbaar zijn. Positioneer de karabiner zo dat niets de sluiting per ongeluk kan openen en controleer regelmatig. Trek de sluiting naar beneden en draai om te ontrendelen.

**5 Fabricagegegevens:** Jaar, dag van het jaar, code, Serie-

nummer voor de dag.

**6 Lanyard Pin:** Alleen leeflijnen en bandslings met kleine 'ogel' of lussen zijn toegestaan. Grote lussen kunnen zichzelf door de opening van de karabiner heen werken waardoor ze als zodang alleen nog verbonden zijn aan de lanyard pin of de sluitdraad van de karabiner. Dit zal onvermijdelijk resulteren in het loskomen van de leeflijn of van de sling. De pin wordt op zijn plaats gehouden door een borgschroef en is te verwijderen. Controleer voor elk gebruik of de pin geborgd is.

GEBRUIK
---------

**Beoogd gebruik** Dit persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) behoort alleen gebruikt te worden met energie absorberende componenten zoals dynamische touwen, schockdemper enz. Daarnaast mag er geen speling in het systeem ontstaan, dit om hoge impact vallen te voorkomen. Dit PBM is bedoeld voor gebruik door in medisch opzicht gezonde, specifiek getrainde en competente gebruikers.

Diese PSA schützt vor Stürzen aus der Höhe und entspricht der EU-Verordnung 2016/425. Die Konformitätserklärung finden Sie unter [www.rockxotica.com](http://www.rockxotica.com)

**Toepassingsbepkeringen** Er zijn veel manieren om dit apparaat fout te gebruiken: te veel om te vo nemen of te bedenken. Het apparaat dient alleen gebruikt te worden voor het specifieke doel waarvoor het gemaakt is; het mag niet voor enig ander doel gebruikt worden. Het is alleen toegestaan om dit apparaat op de juiste manier te belasten.

**Belasting en krachten** Karabiners bereiken alleen hun maximale kracht wanneer ze parallel en zo dicht mogelijk belast worden langs hun lengteaas. Elke andere vorm van belasting – bijvoorbeeld haaks op de lengteaas – zorgt voor een significante afname van de minimale breaklast (MBS). De breaklast van een karabiner wordt ook nadelig beïnvloed wanneer men deze verbindt met grote objecten of brede bandslings. Een karabiner moet zich ongehinderd kunnen bewegen om zichzelf uit te kunnen lijnen met de werklast. Elke beperking hiervan is potentieel gevaarlijk.

**Een inwaartse belasting van de sluiting is zeer gevaarlijk** Het vergrendelingsmechanisme op de sluiting kan breken waardoor de karabiner permanent open kan blijven staan. Deze situatie kan ontstaan wanneer een afdaalapparaat, een anker, een gesp of een ander object een hefboomwerking op de sluiting veroorzaakt.

**Compatibiliteit** Een connector moet compatibel zijn met de apparatuur waarmee het is verbonden (voem, grootte, enz.). Een incompatibele connector kan de verbinding verbreken, breken, of de veiligheidsfunctie van een ander stuk gereedschap aantasten. U dient de geschiktheid te bepalen van dit apparaat voor gebruik in uw toepassing met betrekking tot toepasselijke overheidsrichtlijnen en andere normen en werkwijzeheid. Karabiners dienen nooit met elkaar of aan snappers verbonden te worden.

**Voer en na gebruik inspecteren** Controleer alle onderdelen op scheurtjes, vervorming, corrosie, slijf, enz. Controleer of de sluiting en huls op elke wijze correct sluiten en vergrendelen en functioneren. De sleutel plug mag niet worden geblokkeerd door ander materiaal en de sluitingsfunctie mag niet worden belemmerd door vuil, ijs, corrosie, enz.

**Inspectie tijdens het gebruik** Controleer en inspecteer uw systeem regelmatig; verifieer of uw karabiners zijn vergrendeld en juist zijn gepositioneerd met betrekking tot uw andere gereedschap.

**Verantwoordelijkheid Grondide en specifieke training is absoluut essentieel** voor gebruik. Werken op hoogte is gevaarlijk en het is volledig aan u om de risico's zoveel mogelijk te verminderen - maar de risico's kunnen nooit worden verwijderd. U dient persoonlijk alle risico's en verantwoordelijkheden te begrijpen en aanvaarden. Als u dit niet wilt, of kunt, doen, gebruik deze apparatuur dan niet.

**Eisen voor verankeringspunten** Verankeringspunten die worden geselecteerd voor Persoonlijke ValbeveiligingsSystemen (PVS) moeten statische ladingen in toegestane richtingen kunnen weerstaan van ten minste: (a) twee keer de maximale stochprk die op het systeem is toegestaan indien certificering aanwezig is of (b) 5000 lbs. (22,2 kN) indien certificering niet aanwezig is. Indien meer dan één PVS aan een verankeringspunt is bevestigd, moeten de bovenstaande krachten in (a) en (b) worden vermenigvuldigd met het aantal PVS dat bevestigd is.

**Aanvullende informatie verankeringspunten** Het verankeringspunt zou zich normaliter boven de positie van de gebruiker moeten bevinden en voldoen aan de relevante geldende norm. U bent verantwoordelijk om de toepasbaarheid te verifiëren van deze apparatuur, het ankerpunt en andere uitrusting volgens de overheidsnormen en alle andere van toepassing zijnde normen. Er moet voldoende vrije ruimte onder de gebruiker zijn zodat hij/ zij bij een mogelijke val geen obstakels raakt (de lengte van de verbinding kan de hoogte van een val beïnvloeden).

**Niet meer gebruiken, en vernietigen als:**

1. Er een significante belasting is geweest.
2. Het apparaat de inspectie niet doorstaat of indien er twijfels zijn over de veiligheid.

3. Het apparaat verkeerd is gebruikt of is aangepast, beschadigd of blootgesteld aan schadelijke chemicalien enz. Raadpleeg de instructies van vragde of twijfel.

**Levensduur** Oneindig voor metalen producten, meestal veel minder afhankelijk van de condities en mate van gebruik, in sommige gevallen slechts eenmaal.

**Omgevingsfactoren** Vocht, ijs, zout, zand, sneeuw, chemicaliën en andere factoren kunnen goede werking voorkomen en slijtage sterk versnellen.

**Onderhoud en opslag.** Schoonmaken wanneer nodig, met zoet water, daarna volledig laten drogen: Lichte corrosie mag met een draadborstel worden verwijderd (geen zware apparatuur). Stop gebruik als de corrosie zwaar is. Een licht smeermiddel mag worden toegepast. Opstaan op een droge plek verwijderd van hitte, kou, of chemicaliën.

**Materialen** Roestvrijstaal, Staal.

**Repairs of wijzigingen aan apparatuur** Mogen uitsluitend worden gedaan door de fabrikant of diegenen die schriftelijk door de fabrikant zijn geautoriseerd.

**Gedetailleerde inspectie** Naast inspectie vóór, tijdens en na elk gebruik, moet minstens iedere 12 maanden of vaker, afhankelijk van de hoeveelheid en het type gebruik, een gedetailleerde inspectie door een deskundige inspecteur worden uitgevoerd. Maak een kopie van deze instructies; gebruik één kopie als het permanente inspectiedossier en bewaar de andere bij de apparatuur. Het beste is om elke gebruiker een nieuwe uitrusting te geven zodat hij/zij de hele geschiedenis ervan kent.

CE 0120
---------

**EN Type & Classificatie zijn aangegeven op de zijkant van het frame:** EN 362: 2004 - Connector EN12275 – Alsuitbare Karabiner. Type B (Base) Type H (Voor HMS gebruik). Type K (Via Ferrata). De aangemelde instantie die het EG-typeonderzoek heeft uitgevoerd: WUUJ, a.s., aangemelde instantie nr. 1019, Pikartska 1337/7, Ostrava-Radvanice, Tsjechische Republiek. Republiek. De aangemelde instantie die de productie van dit PBM controleert en beheert: SGS United Kingdom Ltd. (CE 0120), 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA VK.

VERPLICHT PROCEDURE VOOR HET VERGRENDELEN!
--

Ontrendelde karabiners hebben ernstige ongevallen veroorzaakt. Vuil, ijs enz. kunnen een sluiting blokkeren. Ga er nooit vanuit dat zelfsluitende karabiners zullen sluiten – controleer ze altijd!

U moet weten hoe de sluiting werkt en hoe deze eruit ziet wanneer hij vergrendeld of ontrendeld is. U moet elke keer wanneer u een zelfsluitende karabiner bevestigt het volgende doen:

1. **Visueel bevestigen** dat de karabiner vergrendeld is.

2. **De snapper/sluiting** indrukken zodat u handmatig kunt bevestigen dat deze vergrendeld is.

Zorg dat touwen of voorwerpen niet tegen de sluiting wrijven om de ze raken, omdat dit voor ontrendeling kan zorgen. Ook trillingen kunnen een sluiting ontrendelen. Controleer regelmatig of de karabiner goed is vergrendeld en juist is gepositioneerd en herhaal dit indien er contact met voorwerpen plaatsvindt of als er iets ongewoons gebeurt. Wanneer de karabiner niet in zicht kan worden gebouwd, gebruik dan iets anders zoals een snelsnelack. **Sluitingen moeten vergrendeld zijn om hun volledige sterkte te kunnen bereiken.**

(PL) POLSKI
<p><b>UWAGA!</b> Sprzęt tylko dla zaawansowanych użytkowników!</p>

1 Czynności związane z użytkowaniem niniejszego sprzętu są ze swej natury niebezpieczne i ich wykonywanie wiąże się z poważnym i niemożliwym do całkowitego wyeliminowania zagrożeniem zdrowia lub życia

1 Niniejsza instrukcja NIE zawiera wszystkich informacji, które powinny znać użytkownik

1 Każdy użytkownik musi zrozumieć i zaakceptować wszelkie ryzyko i odpowiedzialność związaną z użytkowaniem niniejszego sprzętu, które może prowadzić do uszczerbku na zdrowiu, obrażeń lub śmierci.

1 Każdy użytkownik niniejszego sprzętu powinien odczytać i zrozumieć instrukcję oraz mieć możliwość skorzystania z niej w dowolnym momencie.

1 Zawsze należy korzystać z autoasekuracji – nigdy nie należy polegać na tylko jednym przyrządzie.

1 Należy dysponować planem awaryjnym oraz środkami w celu jego wdrożenia. Bezwładne zwanie w uprzęży może szybko doprowadzić do śmierci!

1 Sprzętu nie należy używać w pobliżu zagrożeni związanych z prądem elektrycznym, elementom ruchomych, ostrych krawędzi i powierzchni ścierających.

1 Producent nie odpowiada za wszelkie bezpośrednie, pośrednie i przypadkowe zdarzenia oraz uszkodzenia wynikające z użytkowania jego produktów.

1 Pozostani na bieżąco z najnowszymi informacjami! Prosimy o regularne odawianie zmian producenta i zapoznanie się z najnowszymi instrukcjami dla użytkowników.

Wszystkie karabinki zostały testowo poddane działaniu siły równej połowie ich szacowanej wytrzymałości.
---

Fig. 1, 2, 5, 6
-----------------

**1 Zakrepany zamek** Zamek musi zostać zakrepany do końca na sztywno. Jeśli widocznie jest wizerunek czaski ze skrzyżowanymi kośćmi, oznacza to, że zamek nie został zakrepany. Kontakt z innymi przedmiotami, zawnięmie się linij lub wibracje mogą spowodować odblokowanie i odkrepanie się zamka. Karabinek musi znajdować się we właściwej pozycji i należy go regularnie sprawdzać. Należy pamiętać o jego zakrepaniu! Sprawdźcie dwukrotnie, aby upewnić się, czy karabinek został zakrepany!

**2 Zamek automatyczny** (trzystopniowy) Zawsze należy upewnić się, czy zamek został zakrepany i czy widoczne są ikony zamknięcia. Karabinek należy ustawić w pozycji zapobiegającej przypadkowemu otwarciu zamka i dzięki temu można będzie jego regularne sprawdzanie. Aby odblokować karabinek, zamek należy pociągnąć w dół i przekręcić.

**5 Data produkcji:** 09 001 lat, dzień w roku, kod 001 numer seryjny dla danego dnia.

**6 Punkt do zaczeplenia lany.** Można stosować wyłącznie lony (wykonane z liny lub taśmy) z małymi, zacisniętymi pętlami. Duże pętle mogą przejść przez zamki i spowodować, powodując że lona będą zaciępane wyłącznie o ramię lub boleć, co w konsekwencji doprowadzi do wypięcia się lany z karabinka. Bolech mechanicznie punktu zaczeplenia lany jest przykręcony wkretem ustalającym i może zostać zdemontowany. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy boleć jest bezpiecznie zamontowany.

UŻYTKOWANIE
-------------

**Przeznaczenie.** Niniejszy Środek Ochrony Indywidualnej (SOI) ma za zadanie połączyć dwa elementy lub więcej. Może być on stosowany w indywidualnych systemach zabezpieczenia przed upadkiem, systemach stabilizujących, systemach zapobiegających upadkowi z wysokości i ratowniczym. Może być on również stosowany do wspinaczki i alpinizmu. Przyrząd powinyi stosować osoby sprawne fizycznie, odpowiednio przeszkolone i doświadczone.

Ten PPE ma na celu ochronę przed upadkiem z wysokości i jest zgodny z przepisami UE 2016/425. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie [www.rockxotica.com](http://www.rockxotica.com)

**Zakres użytkowania.** Sposobów niewłaściwego użytkowania przyrządu jest bardzo wiele. Z przyrządu należy korzystać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Prawidłowe obciążenie przyrządu zostało przedstawione na ilustracji oznaczonej symbolem „OK”.

**Obciążenie isita.** Karabinki posiadają pełną wytrzymałość tylko wtedy, gdy zostają obciążone wzdłuż osi podłużnej. Ułożenie karabinka w jakiegokolwiek innej pozycji zmniejsza jego wytrzymałość. Na zmniejszenie wytrzymałości wpływ może mieć również przeciążenie karabinka poprzez wpicie zbyt duży opiół lub obciążenie go dużą ilością przedmiotów. Karabinek powinien posiadać swobodny zakres ruchomy umożliwiający dostosowanie się go do obciążenia. Wszelkie ograniczenie zakresu ruchu może stanowić zagrożenie.

**Siła skierowana do wewnątrz zamka.** Siła ta może być bardzo niebezpieczna, ponieważ może doprowadzić do uszkodzenia zakrepli zamka. Jej źródłem może być ucisk zamka przez przyrząd zjazdowy, zakotwiczenie, kłameę lub inne przedmioty.

**Kompatybilność.** Łącznik musi być kompatybilny z pozostałym sprzętem, do którego jest przytwierdzany (ksztalt, rozmiar, itp.). Niekompatybilne połączenie może prowadzić do przypadkowego rozłączenia, zniszczenia lub wypięcia negatywnie na bezpieczeństwo innego sprzętu. Należy sprawdzić, czy sprzęt został odpowiednio dobrany do planowanych działań z uwzględnieniem obowiązujących przepisów państwowych i zasad BHP. Karabinków nie należy łączyć ze sobą lub z karabinczykami (zatrzaśnikami).

**Kontrola przed i po użytkowaniu.** Należy sprawdzić wszystkie części pod kątem obecności pęknięć, deformacji, korozji, zużycia, itp. Należy upewnić się, czy zamek oraz zakrepla zamka działają poprawnie pod każdym względem. Nie należy blokować wżęcia w zamku, natomiast właściwości zakrepli zamka nie powinny być ograniczane zablokowaną przez zanieczyszczenia, łód, rdzę, itp.

**Kontrola w trakcie użytkowania.** Należy regularnie sprawdzać układ, sprawdzając czy karabinki są zakrecone i ułożone poprawnie względem pozostałego sprzętu.

**Przed rozpoczęciem specjalistycznego sprzętu konieczne jest oddanie dogłębnego użytkownika szkolenia.** Przebywanie w dozwolonych kierunkach powinny charakteryzować następujące parametry: dwukrotność maksymalnej siły w przypadku istnienia certyfikacji lub 5000 lbs. (22,2 kN) w przypadku braku certyfikacji. Jeśli do zakotwiczenia zostanie przytwierdzony wążciśn nie jeden układ ochrony osobistej, wyżej wymienione wartości parametrów w obu przypadkach należy pomnożyć przez liczbę tychże układów.

**Dodatkowe informacje dotyczące punktów kotwiczących.** Punkt kotwiczący powinien zazwyczaj znajdować się nad użytkownikiem i być dostosowany do obowiązujących norm. Użytkownik jest odpowiedzialny za sprawdzenie zgodności punktu kotwiczącego i pozostałego używanego sprzętu z obowiązującymi normami, w tym również krajowymi. Sposobów niewłaściwego użytkowania przyrządu jest zbyt wiele aby je wszystkie przytaczać. Każdy użytkownik powinien być świadomy wszelkiego ryzyka oraz odpowiedzialności związanej z użytkowaniem niniejszego sprzętu. Jeśli natomiast użytkownik nie jest w stanie tego zaakceptować, nie powinien tego sprzętu stosować.

**Wymogi dotyczące punktów kotwiczących** Punkty kotwiczące powinny podtrzymujące obciążenia statyczne w dozwolonych kierunkach powinny charakteryzować następujące parametry: dwukrotność maksymalnej siły w przypadku istnienia certyfikacji lub 5000 lbs. (22,2 kN) w przypadku braku certyfikacji. Jeśli do zakotwiczenia zostanie przytwierdzony wążciśn nie jeden układ ochrony osobistej, wyżej wymienione wartości parametrów w obu przypadkach należy pomnożyć przez liczbę tychże układów.

**Wycofanie z użycia i utylizacja sprzętu powinny nastąpić, gdy:**

1. Doszło do poważnego obciążenia sprzętu.

2. Nie przeszedł przeglądau lub istnieją wątpliwości co do bezpieczeństwa jego użytkowania.

3. Został użyty niezgodnie z przeznaczeniem, zmodyfikowany, zniszczony, poddany działaniu szkodliwych środków chemicznych, itp.

W przypadku pytań lub wątpliwości należy skontaktować się z producentem.

**Okres trwałości** Nieograniczony w przypadku produktów metalowych, jednakże w dużej mierze zależy od warunków i częstotliwości korzystania z przyrządu. W niektórych przypadkach może okazać się, że przyrząd będzie niesprawny po jednokrotnym użtku. Wilgoc, łód, sól, piasek, śnieg, środki chemiczne i inne czynniki mogą uniemożliwić prawidłowe użytkowanie sprzętu lub znacząco przycznąć się do jego szerszego zużycia.

**Wpływ środowiska zewnętrznego** Wilgoc, łód, sól, piasek, śnieg, środki chemiczne i inne czynniki mogą wpływać na nieprawidłowe działania sprzętu lub znacząco zwiększyć stopień jego zużycia.

**Konserwacja i przechowywanie** W razie potrzeby myć czystą wodą i pozostawić do całkowitego wysuszenia. Przechowywać w suchym miejscu z dala od ekstremalnych temperatur i środków chemicznych.

**Materiał główny** Stal nierdzewna, stal.

**Naprawa i modyfikacje** Wszelkich napraw i modyfikacji sprzętu może jedynie dokonywać jego producent oraz podmioty upoważnione do tego przez producenta na piśmie.

**Kontrola szczegółowa** Dodatkowo, poza każdorazową kontrolą mającą miejsce przed, w trakcie i po użytkowaniu, sprzęt powinien zostać poddany szczegółowemu przeglądowi przeprowadzanemu przez kompetentnego inspektora raz na 12 miesięcy lub częściej, w zależności od częstotliwości i sposobu użytkowania sprzętu. Prosimy sporządzić kopie niniejszej instrukcji i przechowywać ją wraz ze sprzętem, a oryginał zachować jako stały protokół kontroli. Najlepszą praktyką jest, gdy dany użytkownik korzysta ze sprzętu od nowości, dzięki czemu będzie mieć pewność, w jaki sposób był on użytkowany.

CE 0120
---------

**Typ i klasyfikacje EN oznaczono na korpusie:** EN 362: 2004 - łącznik EN12275 – karabinek zakrepany typ B (podstawowy) typ H (do asekurowania z półwybitnią) typ K (Via Ferrata). Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła badanie typu WE: WUUJ, a.s., jednostka notyfikowana nr 1019, Pikartska 1337/7, Ostrava-Radvanice, Republika Czeska. Jednostka notyfikowana nadzorująca produkcję niniejszego Środka Ochrony Indywidualnej: SGS United Kingdom Ltd. (CE 0120), 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA UK (Wielka Brytania).

OBOWIĄZKOWA PROCEDURA ZAMYKANIA!
----------------------------------

Niezakrecone karabinki są częstą przyczyną poważnych wypadków. Obecność zanieczyszczeń, odkształceń, itp. mogą doprowadzić do zablokowania zakrepli zamka. W karabinkach z automatyczną blokadą zamka należy zawsze sprawdzać, czy

doszło do ich prawidłowego zakreconia. Konieczne jest zrozumienie przez użytkownika mechanizmu działania zamka. Ponadto użytkownik powinien wiedzieć jak wygląda zamek, gdy jest on zarówno w pozycji otwartej, jak i zamkniętej. Po każdym wpięciu karabinka należy wykonać następujące czynności (szczególnie w przypadku korzystania z karabinkiem z zamkiem typu ORCA).

1. **Ocen wziałnie,** czy karabinek został zakrepany.

2. **Naciśnij** dopiś zamek sprawdzając, czy został zakrepany.

Nie należy dopiść do pocierania zakrepli zamka o linę lub inne elementy, ponieważ może to doprowadzić do jego otwarcia. Do otwarcia zamka mogą doprowadzić również wibracje. Należy regularnie sprawdzać, czy karabinek jest zakrepany i czy znajduje się w odpowiedniej pozycji, a także każdorazowo, gdy dojdzie do kontaktu zamka z innym przedmiotem lub jeśli wydarzy się coś nietypowego. Jeśli łącznik nie znajduje się w zakresie wzroku, należy stosować coś inne rozwiązanie, np. karabinek z zakrepaną złączką (mailion).

**Zakrepanie zamka ma na celu utrzymanie przez karabinek pełnej wytrzymałości.**

(NO) NORSK
<p><b>ADVARSEL!</b> <b>Bare til ekspertbruk!</b></p>

1 Disse aktivitetene er i seg selv farlige og utgjør en betydelig risiko for skade eller død som ikke kan elimineres.

1 Denne bruksanvisningen inneholder deg IKKE alt du trenger å vite.

1 Skal ikke brukes med mindre du kan, og vil, forstå og påta deg alle risikoer og ansvar for all skade/personskade/død som kan resultere fra bruk av dette utstyret eller aktivitetene du bruker det til.

1 Enhver som bruker dette utstyret må bli godt og grundig forstå, bruksanvisningene og henvis til dem for hver bruk.

1 Du må alltid ha en ekstra sikker. Stol aldri på en enkelt komponent.

1 Du må ha en redningsplan og evne til å bruke den. Å henge bevisstløs i en sele kan raskt resultere i død!

1 Må ikke brukes i nærheten av elektriske farer, bevegelige maskiner eller nær skarp kanter eller uve overflater.

1 Vi er ikke ansvarlig for noen